

ESPECIALIZACIÓN EN ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Título del curso: *Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE)*

Carga horaria: 30 horas

Profesor Responsable: Dr. Julio César Sal Paz

Fecha de realización: junio-julio de 2023

A) FUNDAMENTACIÓN

En el contexto de la Sociedad de la Información y el Conocimiento (SIC), resulta innegable reconocer el impacto ocasionado por las llamadas *Tecnologías de la Información y la Comunicación* (TICs) en el ámbito educativo en general y en el de la enseñanza de lenguas en particular, sobre todo, después de la situación de pandemia vivida a nivel planetario.

En los últimos años se ha incrementado exponencialmente su presencia en la vida social. Sin embargo, los saberes que derivan de su empleo no son condición suficiente cuando se trata de utilizarlas con objetivos específicos, en nuestro caso para enseñar y aprender *Español como Lengua Segunda y Extranjera* (ELSE).

Hoy, los procesos de enseñanza aprendizaje de lenguas exigen una dinámica de clase más ágil, atractiva y eficaz. En efecto, las TICs se incorporan como instrumentos al servicio del conocimiento, la experiencia, la expresión y la representación. En consecuencia, se imponen nuevos modelos pedagógicos que exigen la integración de los diferentes recursos tecnológicos en el aula y la actualización de competencias del profesorado para afrontar de forma eficaz los retos que suponen las nuevas alfabetizaciones.

Pensar las TICs en este sentido, nos lleva a vincularlas con los conceptos de *ruptura e innovación* en la planificación de clases. De ahí que sea necesario efectuar una reflexión crítica acerca de qué herramientas tecnológicas pueden enriquecer nuestros materiales y actividades, hecho que nos obliga a introducir, además y en correlación con las nociones anteriores, el modo de *inserción* de las TICs en el aula.

Es decir, las TICs han contribuido a generar un nuevo tipo de sociedad que demanda nuevas capacidades y destrezas. Por ello, resulta imprescindible familiarizar a los docentes de ELE en el conocimiento y en la habilidad para emplear de forma efectiva los instrumentos tecnológicos disponibles; ayudarlos a generar estrategias que les permitan adaptarse a futuras aplicaciones tecnológicas y brindarles la posibilidad de desarrollar un autoaprendizaje cada vez más autónomo en su uso.

Por su parte, los entornos caracterizados por la virtualidad exhiben la abundancia de información en diferentes soportes, portadores y géneros discursivos; rapidez en los tiempos de operatividad; fragmentación y apertura a múltiples pestañas con multiplicidad de hipervínculos, infinidad de recorridos de navegación, entre otras cuestiones, que van modificando significativamente el modo en que los alumnos reflexionan acerca de su propio aprendizaje y la manera en que construyen conocimiento.

El curso, de carácter teórico práctico, intentará abordar estas problemáticas para contribuir con la formación continua de los futuros profesores de ELE, a través del desarrollo y/o profundización de competencias vinculadas con la integración de las TICs al proceso de enseñanza-aprendizaje del español como lengua segunda y extranjera.

B) OBJETIVOS

- Concientizar a los asistentes sobre las potencialidades pedagógicas del empleo de las TICs para abordar la planificación, el diseño de las actividades y la organización de las clases de ELE.
- Introducir a los futuros profesores de ELE en el manejo adecuado de las TICs como recurso didáctico innovador y de inserción genuina.

- Concientizar a los asistentes sobre las potencialidades pedagógicas del empleo de las TICs en las instancias de planificación, diseño de actividades, organización general y evaluación de las clases de ELE, en el marco de un paradigma colaborativo.
- Introducir a los futuros profesores de ELE en el manejo adecuado de las tecnologías digitales como recurso didáctico innovador para alcanzar aprendizajes significativos.
- Proporcionar conocimientos que posibiliten el desarrollo de competencias necesarias para articular las TICs en el proceso de enseñanza – aprendizaje de ELE, así como criterios para evaluar materiales y recursos en red.
- Delimitar las características de la web 2.0 enfatizando su poder de descentralización del conocimiento y las implicancias que las TICs ejercen en el campo de la educación en general y en de la enseñanza de ELE en particular.
- Potenciar habilidades comunicativas, participativas, colaborativas, analíticas, críticas y creativas vinculadas con las tecnologías digitales.

C) PROGRAMA/CONTENIDOS

- 1.** Desafíos de la educación frente a la Sociedad de la Información y el Conocimiento (SIC). Internet: definición, origen y nociones básicas. La Red como medio de naturaleza compleja: medio de comunicación e interacción; fuente de información y conocimiento. Nuevos medios: conceptualización y taxonomías. Resignificaciones del proceso de aprendizaje en el marco de la cultura colaborativa. Las multitudes inteligentes y el poder del saber colectivo: la participación como generadora de una nueva cultura. De la web 1.0 a la web 2.0 y de las TICs a las TACs y a las TEPs. Paradoja del Puente Tecnológico y de la Brecha Digital. De la dicotomía nativo vs. inmigrante digital a los polos del continuum residente y visitante. Prosumidor, lectoautor, emirec y usuario: breve conceptualización.
- 2.** Navegar por la web en busca de interacción: correo electrónico, chat, foro de discusión, redes sociales (Facebook, Twitter, Instagram, TikTok), servicios de mensajerías (WhatsApp, Snapchat) y comunidades de práctica.
- 3.** Navegar por la web en busca de información: estrategias y herramientas de búsqueda (directorios, metabuscadores, portales, grupos de interés y listas de distribución), páginas temáticas, medios de comunicación, blogs, wikis.
- 4.** Navegar por la web en busca de recursos educativos: mediatecas, bibliotecas y reservorios digitales, portales institucionales y proyectos en línea (campus virtuales de aprendizaje), enciclopedias y software didácticos.
- 5.** Internet como soporte didáctico del proceso de E/A. Diferentes modalidades: presencial, semipresencial, online, híbrida. Herramientas de colaboración en línea y plataformas educativas: ¿relación antagónica o complementaria? La modalidad de aprendizaje combinado o blended learning y la creación de actividades con tecnologías digitales. La clase al revés o flipped classroom, Conceptualización en el marco de la enseñanza de ELE. Tipos de actividades según el empleo de la Red (para secuencia didáctica, de comunicación y de (auto) aprendizaje). Tipos de actividades según el nivel de interacción (interactivas, no interactivas). La plataforma educativa Moodle desde la perspectiva del estudiante y del profesor. Formas de comunicación sincrónicas y asincrónicas.
- 6.** Usos específicos de las TICs en la enseñanza de ELE: Del contexto prepandemia al contexto postpandemia. Recursos y materiales didácticos en red. Recursos generales (páginas temáticas), obras de referencia (diccionarios, gramáticas, conjugadores verbales, correctores ortográficos, gramaticales y de estilo), cursos y aulas virtuales (ELE: AVE, CVE, Ruta de la Lengua Española, AulaDiez, Netlanguages, Estudios Virtuales en Español, ...), portales y sitios educativos (CVC, Elenet.org, Netaurus, ...), blogs (Comunidad TodoEle.net, etc.) revistas online (Carabela, Cuadernos Cervantes, RedEle, Mosaico, Tecla,...), editoriales (Edinumen, Difusión, Edelsa, SGEL, SM, ...).

D) METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN

El desarrollo del programa del curso se llevará a cabo a partir del estudio de los módulos de contenidos y su aplicación en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Se trata de una planificación que combina la teoría y la práctica, siendo esta última nuestro foco principal de atención.

En cada módulo, se realizarán diversas actividades como aplicación de los contenidos tratados: empleo de tabletas o computadoras y de la plataforma Moodle, uso de diferentes herramientas y materiales multimodales, resolución de problemas, ejercicios de simulación, análisis de casos, navegación guiada por internet, elaboración de trabajos colaborativos y su posterior publicación en diferentes aplicativos, etc.

En lo que respecta a la evaluación del curso, será continua y progresiva. Se valorarán:

- La participación activa de los profesores en el desarrollo de los contenidos;
- La lectura y el aprovechamiento del material bibliográfico proporcionado;
- La elaboración de un proyecto final vinculado al uso de las tecnologías digitales (propuesta pedagógica centrada en las TICs, comentario crítico de sitios y/o recursos en red, etc.).

E) BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Sobre TICs y ELE

AHUMADA EBRATT, D. D. (2022). La enseñanza del ELE en la era pospandemia. *Revista Boletín Redipe*, 11(08), 99–105. Disponible en URL: <https://doi.org/10.36260/rbr.v11i08.1871>

ARRARTE, G. y SÁNCHEZ DE VILLAPADIerna, J. I. (2001). *Internet y la enseñanza del español*. Madrid, Arco/Libros.

BIBLIOTECA DEL PROFESOR DE ESPAÑOL (Centro Virtual Cervantes). Disponible en URL: http://cvc.cervantes.es/obref/biblioteca_ele/

BURBAT, R. (2015). *El aprendizaje autónomo y las TIC en la enseñanza de una lengua extranjera: ¿Progreso o retroceso?* Granada, Universidad de Granada.

CRUZ PIÑOL, M. (2000). La red hispanohablante. La Internet y la enseñanza del español como lengua extranjera. *Espéculo*, Revista de Estudios Literarios N° 13. Disponible en URL: http://www.ucm.es/info/especulo/numero13/int_hisp.html

CRUZ PIÑOL, M. (2001). La enseñanza presencial del ELE en la era de Internet. ¿Tendrá límites el aula del siglo XXI? *Mosaico*, Revista para la Promoción y Apoyo a la Enseñanza del Español (Consejería de Educación y Ciencia en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo) N° 7. Disponible en URL: <http://www.sgci.mec.es/be/mosaico075.pdf>

CRUZ PIÑOL, M. (2001). Recursos en Internet para la elaboración de actividades. Modelos de uso de la lengua española. *Carabela* N° 50. Disponible en URL: <http://www.ub.es/filhis/culturele/50MCruzP.html>

CRUZ PIÑOL, M. (2002). *Enseñar español en la era de Internet. La WWW y la enseñanza del español como lengua extranjera*. Barcelona, Octaedro. Disponible en URL: <http://www.octaedro.com/espanoleninternet/Bibliografia/BIBLIOGRAF.HTML>

DANDREA, F. y LIZABE, G. (eds.) (2020). *Internacionalización y gobernanza lingüística en el nivel superior: las lenguas extranjeras en contexto: aportes para su estudio y desarrollo*. Río Cuarto: UniRío Editora.

DE LUNA VILLALÓN, M. E. (2015). Ideas prácticas para integrar el uso de herramientas digitales para promover el aprendizaje activo y participativo en la clase de ELE. *Actas del XXV Congreso Internacional ASELE* (pp. 1097-1106). Getafe: Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.

FERNÁNDEZ PINTO, J. y JUAN LÁZARO, O. (2000). Criterios de evaluación de materiales E/LE en la red. *Cuadernos Cervantes* N° 28. Disponible en URL: <http://www.ub.es/filhis/culturele/OlgaJuan.html>

FONCUBIERTA, J. M. y Rodríguez, C. (2014). *Didáctica de la gamificación en la clase de español*. Madrid, Edinumen.

GASTALDI, M. V. y GRIMALDI, E. I. (comps.) (2022). *La pandemia COVID-19 y su impacto sobre la enseñanza de Lenguas Extranjeras en el Nivel Superior: respuesta institucional de las universidades miembros de RULen y proyección a futuro*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral.

HERNÁNDEZ MERCEDES, M. P. (2012). La integración de las TIC en la clase de ELE. Panorama de una (r)evolución. *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras*, 1, 63–99. Disponible en URL: <https://revistes.urv.cat/index.php/rile/article/view/8/9>

JUAN LÁZARO, O. (2001). Actividades con el chat en la clase de E/LE: lenguaje usado. *Cuadernos Cervantes* N° 33. Disponible en URL: http://www.cuadernos cervantes.com/multi_33_chat.html

LATOSINSKI, N. (2018). *La integración de las TIC en la enseñanza del español como lengua extranjera en centros de lengua de Córdoba*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba.

RODRÍGUEZ MARTÍN, J. R. (2004). El uso de internet en el aula de ELE. *RedELE* N° 2. Disponible en URL: <http://www.mepsyd.es/redele/revista2/rodriguez.shtml>

RUIZ JIMÉNEZ, M. L. (2020). *Bases teóricas y aplicaciones prácticas de la gamificación en clases de ELE para un nivel A2*. Jaén, Universidad de Jaén.

SILVA, V. (2021). *Estrategias didácticas para la enseñanza remota de ele en tiempos de pandemia de COVID-19*. Fortaleza: Universidade Federal do Ceará.

SIMON, I. (2001). El uso de la Internet en la enseñanza del E/LE. *Cultura e Intercultura en la enseñanza del español como lengua extranjera*. Disponible en URL: <http://www.ub.es/filhis/culturele/InaSimon.html>

SITMAN, R. (1998). Divagaciones de una internauta. Algunas reflexiones sobre el uso y abuso de la Internet en la enseñanza del E/LE. *Espéculo*, Revista de Estudios Literarios N° 10. Disponible en URL: www.ucm.es/info/especulo/numero10/sitman.html

SLAGTER, P. J. (2007). Las TICs en la clase de ELE. *Actas del Segundo Congreso Internacional de FIAPE (Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español): Una lengua, muchas culturas*. Granada, Universidad de Granada. Disponible en URL: <http://www.mepsyd.es/redele/Biblioteca2007/FIAPEII/TallerDobleSlagter.pdf>

VELLEGAL, A. M. (2009). La Web 2 en la enseñanza del español lengua extranjera y la capacitación docente. *Actas del Congreso de Enseñanza del Español como Lengua Segunda y Extranjera. Desafíos de la capacitación y formación docente en el área ELE*. Buenos Aires, Universidad del Salvador.

- Sobre Sociedad de la Información, Educación y TICs:

ACASO, M. (2013). *rEDUvolution. Hacer la revolución en la educación*. Barcelona, Paidós.

ADELL, J. y SALES, A. (2000). El profesor online: elementos para la definición de un nuevo rol docente. Disponible en URL: <http://tecnologiaedu.us.es/edutec/paginas/105.html>

AZINIAN, H. (2006). Múltiples alfabetizaciones para la sociedad del conocimiento. *Revista Novedades Educativas* N° 185, pp. 48-51.

BAQUERIN DE RICCIPELLI, M. T. (2007). *Cerca o lejos de internet. Las desigualdades en el conocimiento de una nueva tecnología*. Buenos Aires, Educa.

BARTOLOME, A. R. (1999). *Nuevas tecnologías en el aula*. Barcelona, GRAÓ.

BECERRA, M. (2003). *Sociedad de la información: Proyecto, convergencia, divergencia*. Buenos Aires, Norma.

BURBULES, N. C. y CALLISTER, T. A. (2001). *Educación. Riesgos y Promesas de las Nuevas Tecnologías de la Información*. Barcelona, Granica.

CABELLO, R. (coord.) (2006). *“Yo con la computadora no tengo nada que ver”. Un estudio de las relaciones entre los maestros y las tecnologías informáticas en la enseñanza*. Buenos Aires, Prometeo libros.

CABERO ALMENARA, J. (coord.) (2015). *Nuevas Tecnologías aplicadas a la educación*. Madrid, Mc Graw Hill.

CARRÉTERO, J. y otros (2001). *Descubre internet*. Madrid, Prentice Hall.

DUSSEL, I. (2010). *Educación y nuevas tecnologías: los desafíos pedagógicos ante el mundo digital*. Buenos Aires, Fundación Santillana.

- FAINHOLC, B. (2004). *Lectura crítica en internet. Análisis y utilización de los recursos tecnológicos en educación*. Rosario, Homo Sapiens.
- FINQUELIEVICH, S. y SCHIAVO, E. (1998). *La ciudad y sus TICs. Tecnologías de Información y Comunicación*. Buenos Aires, Universidad Nacional de Quilmes.
- GARCÍA, J. M. y GARCÍA CABEZA, S. (comps.) (2020). *Las tecnologías en (y para) la educación*. José Miguel García Sofia García Cabeza. Montevideo, Flacso. Disponible en URL: http://www.flacso.edu.uy/publicaciones/edutic2020/garcia_garcia_tecnologias_en_y_para_la_educacion.pdf
- GUTIÉRREZ MARTÍN, A. (2000). *Alfabetización multimedia*. Disponible en URL: <http://www.blogger.com/profile/06798717328974775693>
- GUTIERREZ MARTÍN, A. (2003). *Alfabetización digital. Algo más que ratones y teclas*. Barcelona, Gedisa.
- HARO OLLÉ; J. (2011). *Redes sociales para la educación*. Madrid, Anaya.
- LION, C. (2006): *Imaginar con tecnologías. Relaciones entre tecnologías y conocimiento*. Buenos Aires, La Crujía.
- LITWIN, E. (comp.) (2006 [1995]). *Tecnología educativa. Política, historias, propuestas*. Buenos Aires, Paidós.
- MAGGIO, M. (2012). *Enriquecer la enseñanza. Los ambientes con alta disposición tecnológica como oportunidad*. Buenos Aires, Paidós.
- MANSO, M y otros (2012). *Las Tic en las aulas. Experiencias Latinoamericanas*. Buenos Aires, Paidós.
- PALAMIDESSI, M. (comp.) (2006). *La escuela en la sociedad de redes. Una introducción a las tecnologías de la información y la comunicación en la educación*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.
- PÉREZ GOMÉZ, A. (2012). *Educarse en la Era digital*. Madrid, Morata.
- PISCITELLI, A. (2005). *Internet, la imprenta del siglo XXI*. Barcelona, Gedisa.
- PRIETO CASTILLO, D. (2004): *La comunicación EN la educación*. Buenos Aires, Stella.
- QUINTAR, A.; CALELLO, T. y APREA, G. (comps.) (2007). *Los usos de las TICs. Una mirada multidimensional*. Buenos Aires, Prometeo libros.
- QUIROZ, M. T. (2003). *Aprendizaje y comunicación en el siglo XXI*. Buenos Aires, Norma.
- REINA, G. (2013). *Nuevas tecnologías aplicadas a la educación. La clase no finaliza en el aula*. Buenos Aires, Ugerman Editor.
- RIVOIR, A. L. y MORALES, M. J. (coords.) (2019). *Tecnologías digitales: miradas críticas de la apropiación en América*. Buenos Aires, CLACSO.
- ROBINSON, K y ARONICA, L (2015). *Escuelas creativas. La revolución que está transformando la educación*. Barcelona, Ediciones Grijalbo.
- RODRÍGUEZ ILLERA, J. L. (2004). *El aprendizaje virtual. Enseñar y aprender en la era digital*. Rosario, Homo Sapiens.
- SANTACANA MESTRE, J. y LÓPEZ BENITO, V. (coords.) (2015). *Educación, tecnología digital y patrimonio cultural: para una educación inclusiva*. Barcelona, Trea.
- SIRI, L. (2000). *Internet: búsqueda y buscadores*. Buenos Aires, Norma.
- TORRES, R. M. (2006). Educación en la Sociedad de la información. *Revista Novedades Educativas* N° 185, pp. 42-47.
- TREJO DELARBRE, R. (2006). *Viviendo en el Aleph. La sociedad de la información y sus laberintos*. Barcelona, Gedisa.
- TRUJILLO SÁEZ, F. (coord.) (2014). *Artefactos digitales: Una escuela digital para la educación de hoy*. Barcelona, Graó.

F) ENLACES A REVISTAS ESPECIALIZADAS

CARABELA (soporte papel): <http://www.ub.es/filhis/culturele/carabela.html>

CUADERNOS CERVANTES: <http://www.cuadernos cervantes.com/>

CUADERNS DIGITALS.NET: <http://www.quadernsdigitals.net>

Cultura e Intercultura en la enseñanza del español como lengua extranjera: <http://www.ub.es/filhis/culturele/index.html>

Elenet: <http://elenet.org/revista/>
EESPASA: <http://www.esespasa.com>
Hispanista: <http://www.hispanista.com.br/>
MarcoELE: <http://www.marcoele.com/>
MOSAICO: <http://www.mec.es/sgci/be/es/publicaciones/mosaico/mosaico.shtml>
redELE: <http://www.mepsyd.es/redele/index.shtml>



Dr. Julio César Sal Paz
UNT - CONICET